The Voice of the Pontiac since 1883

113th Year, No. 19, Wednesday, May 8, 1996

Looking for the number-one spot with the Hull juniors

see page 7

RCMP and QPF under one roof

Budget cutbacks forced the closure of the Campbell's Bay RCMP office last fall. An effort is now being made to move the Pontiac out of the Pembroke detachment out of Ottawa Valley

see page 2

Ponctiac opts for regional cops

see page 3

HUGE FIRE: Shawville-Clarendon Fire Department were called out to the farm of Joe Leveris, north of Chartiers, May 5. Several outbuildings were engulfed by flames well before the firefighters arrived within minutes of receiving the call around 1 pm. The firefighters needed extra help with water supplies from the neighboring fire departments of Thorne and Bristol.CREW worked into the evening to contain the fire. Above, firefighters hose down small fires around one of the larger burning buildings.

PQ bill up 50%

Picture with story:

Quebec

The price local municipalities pay for the services of the Quebec Police Force will be going up by 59 percent next year, says Quebec Public Security Minister Robert Pilon. The Municipality of Shawville paid $64,000 for the services of the QPF in 1996, the Municipality of Mansfield-Pontefract paid $14,000. Pilon says the increase is intended to create a fairer distribution of the cost of police services. Municipalities with populations greater than 5,000 are expected to see an up to 50 percent increase in police service costs.

No show at RFC rally

But when Inspector Jean Bourdeau, Oshawa, who arranged the Sunday, May 5 rally, got word that the Pontiac A TV Club had signed up to start off the Pontiac ATV Club's port in the rally, making it the largest yet.

No show at RFC rally

RCMP Staff Sgt. Epp, Daniel Pilon, who is in charge of the Quebec Northern District. But when Inspector Jean Bourdeau, QPF, Ottawa Valley District Commander, who asked if this was a sign of unity, he said, "I hope so.

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Ronald Davis

Alumettes Island is "Desirable." That's what some residents at Alumettes Centre fear their neighborhood would become if the municipality proceeds with plans for a new disposal site. About 80 people attended a municipal information night at the Alumettes West fire hall May 2, brought with them a petition with 150 signatures on a petition on which they intend to present to the Canadian House of Commons in June. He says his organization may differ from other local federalist groups like the United Quebec Federalists in its short-term objectives, "but in the long term we're working for the same thing." He says his group's message to Quebec's separatist minority would be: "If you want it, have it. We're going to say, it's as simple as that." For a complete text of the PFC's petition, see page 2.

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Richard Wills

The two units will remain separate. But MRC des Collines Warden Grant questions Lavigne's claim. "That's for a one-year moratorium for the whole region. It is expected to do so soon, their rates will increase again."

Residents protest plans for Allumettes Island dump

But MRC des Collines Warden Earl Grant says: "There's been all kinds of rumors about this."

Residents protest plans for Allumettes Island dump

If the MRC's seven municipalities will pay for the regional police force, the regional police force will also be able to enforce municipalities' bylaws, something the QPF cannot do.

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

 Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump

Residents protest plans for Allumettes Island dump
Residents protest

The proposed new disposal site would be a landfill. Years ago it was used as a garbage dump for housewives and was said to attract rats and flies.

Even though the cars have been hosed down, some 2,000 tons still lie in the back yard.

Angela Sullivan and Edmond Mansfield both feel council should have looked into the possibility of expanding the old site before they proceeded with the purchase of the new land.

Sullivan from the new site may one day become the disposal site for all three municipalities as the new MRC.

If this happens, she says, she and her family will have cause to question the wisdom of buying a plot of land as small as the one purchased.

The Ministry of Municipal Affairs recently announced that municipal governments will be expanded to join together to provide services at a lesser cost.

Aluminum Island East and Alumettes Island West each have about 750 residents, the village of Chapeau has about 100.

Mayor Sullivan says the taxpayers involved are not sure that there is an unsubsidized burial ground available or government services. Municipalities don't seem to be any problem for buffalo, she says.

Nevertheless, she agreed to vote in favor of the May 7 meeting to have a study of both sites before determining where to locate the dump.

QPf bill

Continued from page 1

In the past of Canada, municipalities have had to pay for the social security, but Quebec would add a few more.

Angela Sullivan's mother, that she had never seen her in the past.

Middlemiss debunked the "myth that the other provinces are not paying the true share of Quebec."

"We need to make sure that the other provinces will be put forward for the Quebec national unity."
Apartment Elevator Fund renewes its effort

Bernard Wilks

The drive is back on to build an elevator in Shawville Apartments. The service branch of the Municipality of Pontiac says it will be a few years before the elevator will be built.

"The government can't allocate further money to the project," says Bernard Wilks, manager of the elevator fund committee.

"We can't operate with a vacancy of 9111. The government can't fund committee by converting into 13 low-cost homes." But the government can't allocate further money to the project.

"In my heart I feel this is a good thing," says Sylvia Poisson Hodgins, manager of the elevator fund committee.

"We can't operate with a vacancy of 9111. The government can't fund committee by converting into 13 low-cost homes."

Our BEDDING PLANTS HAVE ARRIVED!

Life comes with enough nasty surprises, so we won't give you any on your final bill.

News in brief

Municipality of Pontiac continues search for fire truck

It's back to the drawing board for Municipal of Pontiac council, as they search for a fire truck for the new Buckingham station. Council was expected to make a decision Friday on the tender received, but a suitable truck was not found.

"Although the Buckingham Fire Station was completed earlier this year, it could be needed before a truck is purchased and the station is actually open."

Furnace fraud in area

The Pontiac MRC and the Quebec Provincial Police are warning homeowners to be cautious of furnace salesmen who claim the MRC offers grants for repairing furnaces.

"If you see this furnace salesperson, who is claiming to be with the MRC, the QPF ask you contact them at 648-2141."

GOING UP: This stairwell in Shawville Apartments for seniors will be the site of an elevator, once this committee's plans are realized. Clockwise from lower left: Judy Homier, Sylvie Hodgins, Athol Dale, Dr. Ester Polchin, Apartments manager Jack Smith, and, in centre, Eason Russell.
The greatest threat to the future of Quebec and Canada does not come from any political creation, neither from separatism nor the federalists, nor from the right, nor from the left wing. The greatest danger is that we all allow political differences to be reduced to plastic catch-phrases and knee-jerk reactions.

Witness last week's 'brouhaha' over the verbal unknowns that certain federal politicians. Did anyone ever believe the Liberals would change their political stances in the G7? Or even that they should? The Red Book only promised "harmonize" the GST with provincial tax structures when the Liberals were in government. How many seasoned politicians like Sheila Copps, however, are now predicting that they will prefer to campaign on slogans which are unfriendly.

Or the future over the "sexual orientation" to the list of rights protected by the Charter of Rights. Anyone threatened by this basically affirmative of tolerance? Still, some MPs, notably the late Liberal leader, agitated against the amendment without really explaining why. The question is a good one for fearing this amendment, or are they simply pretending to an unfounded fear, hoping the voters revs ever examine the inner truths?

One of the least understood political concepts in Canada today is one on which the whole country may hinge. "Distinct society" is a catchphrase we, are often used to hear to describe the differences between cultures. That phrase was used to great effect when the Quebec government submitted its Secession Bill to the provinces, both to highlight the differences and to argue for separation.

The provincial Liberals, and many in the federal Liberal Party, claim that one of the main strengths of this province is our "distinct society." What is it, really? There is a great deal of social and cultural diversity in Quebec, with people from every country of the world. People speak French, English, or both, and their parents may come from any part of the world. The reality is that there is no "distinct society." The fact is that we are all Canadians, and that we can be expected to act as such.

The "distinct society" is a political construct, used to justify separatism. It is a way of saying that Quebec is different, and therefore needs its own government. But the reality is that we are all Canadians, and that we should all be treated as such. The "distinct society" is a way of saying that we are not all the same, and that we should be treated differently. But the reality is that we are all the same, and that we should all be treated the same.

The "distinct society" is a way of saying that we are unique, and therefore need our own government. But the reality is that we are all the same, and that we should all be treated the same. The "distinct society" is a way of saying that we are different, and therefore need our own government. But the reality is that we are all the same, and that we should all be treated the same.

The "distinct society" is a way of saying that we are special, and therefore need our own government. But the reality is that we are all the same, and that we should all be treated the same. The "distinct society" is a way of saying that we are different, and therefore need our own government. But the reality is that we are all the same, and that we should all be treated the same.
Joseph T Bud Sloan

Joseph T Bud Sloan of Vinton, Quebec with organ-ist John Romain. Interment conducted by Father Tom Fitz-

Bud Sloan was the son of John Sloan and Mary Mousau, both deceased. He was born in Vinton, Quebec on May 2, 1921 and married Constance on October 2nd, 1945 at St Peter’s Church. He was

Joseph T Bud Sloan of Quebec City. Joseph was a long-time member of the Grand Orange Lodge of Canada. He was a past master of the lodge and had been active in the lodge for 75 years.

Bud Sloan was a long-time member of the Grand Orange Lodge of Canada. He was a past master of the lodge and had been active in the lodge for 75 years.

He was a past master of the lodge and had been active in the lodge for 75 years.
Volunteers help lower illiteracy stats

by Ron McLean

Car rally raises $400

CAR RALLY: About $400 was raised during last weekend's car rally in support of the Angel Tree Fund. The winning team was made up of Fiona Younge, Rhonda Meisner and Kim McColgan.

bitpic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

pheric have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-

emic have sufficient read Local coordinator Manlee Rhone 647-3112 to ar-...by Councillors retary treasurer of this mu-
**Carmichael looking for number-one spot**

**British born** Equity reporter: British born native, New Carmichael is looking to be number one for the Fall.

**Number-one goalie for the Hull Olympiques this year, Carmichael, who played Jr. Hockey for four years, last two years was the back-up goalie in Quebec. Major Junior Hockey League's number one goalie for the past season, Joel Théodore.

With Théodore's controlling play, Carmichael gets to play as often as a back-up goalie to be. But when he did get between the pipes, he worked hard to be impressive on the field.

**During the regular season, the 18-year-old goalie had wins, losing 3 and allowing 4 goals against an average of 3.52. Fifteen of those games were during Hull's 24-game winning streak, one of a Canadian record.**

Carmichael credits his success to this year and the support he's received with the Ottawa Juniors.

**Saves:** British's Matthew Carmichael stops a shot for the Hull Olympiques during the regular season against Moncton last year.

When he was hired, the 17-year-old goalie said, "I'm very excited to be a part of this team and to contribute in any way I can."

Last year, Carmichael spent the majority of his season with the Ottawa Juniors.

Moving by councillors Allumettes boys and girls, the Shawville Cubs and Beavers from the Stone Container site.

**Next weekend, while the team was playing in Hull, a new member joined the squad.**

Continued from page 6

**In Shawville, the troop plans to plant 100 red pines as a national conservancy project with last year. Our trees were generous-...**

**50 per cent will be sent to the community, of which Preservation and protection is a primary supporting ley. This prominent project will...**

**Prior to Dig Day, the team will embark on forest fire sea...**

**With Theodore injured after...**

**The Shawville Scout Troop participates in ScouTrees National Day Dig Day**

**ScouTrees Canada has been planting trees for over 25 years as a national conservancy project with last year. The 1996 National Dig Day was Saturday, May 4 with ScouTrees, Scouts, Culls and Bravers planning trees from Coast to Coast and the 1st Shawville Scout Troop itself 15-20 trees on Dig Day this fall.**

**When in Dig Day, the youth selected stumps from the community of which Toronto and Ottawa Shawville Scout Troop for the Canadian Scout Forestry...**

**Workers from the Shawville Scout Troop will decide Canada's number one goalie for the Cup this year. The team will...**

**Fête des Mères**

**BRUNCH spécial**

**Gift Certificate**

**Enjoy it! and helping the environment**

**Get an extra $750 discount**

**Enjoy it!**

**DAIRYGOAT**

**Springsummer FASHION**

**HAPPY MOTHER'S DAY**

**BRUNCH spécial**

**Gift Certificate**

**Enter our draw for a Gift Certificate**

**For reservations 648-2377**

**BRUNCH spécial**

**Fête des Mères**

**BRUNCH spécial**

**Gift Certificate**

**Enter our draw for a Gift Certificate**

**For reservations 648-2377**

**Enjoy it!**

**Enjoy it!**

**Enjoy it!**

**Enjoy it!**

**Enjoy it!**

**Enjoy it!**
Sander-Regier, Piano hold showings

Svers Rose

They live within a kilo­men of each other, but the iber of the work is Ray­mond Sander-Regier and Marco Melo couldn't be more different.

Both local artists are building public shows revis­iting their work this week. Sander is at home on the 12th Lane, just north of Queen Road­er, at an Ottawa galaxy, while Melo plays in a private home.

"The two sides of piano," is the side of Sander-Regier's showing of 33 pieces, which include drawings and original prints on hand-made paper and lilac. This work deals with the things that people some­times begin.

Soak and dehiscing moments come to light, but the draw­ling is complete.

"When one is quiet, one can see things," he says. Stines plays Sander-Regier, who originally came from Friesen. "But there is also the dark side of the picture, which is also what the artist depicts in this show.

The exhibit also includes a book done on handmade paper with Sander-Regier's own imagery and poetry. The book is one of a ser­ies, two of which have been bought by a Na­tional Library.

The piano is by Sander's show at 21 Murray Street and will be closed Mondays and Tues­days.

No defined style

On the other side of the spectrum is Melo's "deleted show" which began last winter and runs until May 12. It seems only fitting that Melo is inspired by Picas­so, who said he had no defined style in his work.

Melo, too, admits there is no defined style in his work. His home showing al­lows the Brazilian born artist to exhibit all of his different styles at once.

Everything is free. I'm not confused by theme or by color," Melo ex­plains. His 120 pieces are dis­played as they were creat­ed, unstretched. In fact, many are hung with clothpins on mahogany lines.

Melo, who works in wa­tercolor, acrylics and crys­tals - sometimes all three in one piece - describes each painting in an excel­lent in his own.

Each panel is a new beginning. I didn't like to be restricted by rules," he said.

"Galaxies want a certain style and I have no defined style." But Melo adds, he does like showing in both dif­fering formats.

Art lovers will have an other chances to see Melo's work when the Pontiac­Arts Studio Tour takes place next month. June 8, 15, and 16.

PLAY IT AGAIN: David Arulpooranam demonstrates his fine piano­playing technique as fellow students Phillip Holmes, Erica Vezeau and David Arulpooranam mother. "A half­hour lesson can last an hour and a half, says the teacher Cheryl Campbell.

All three students did very well in the Renfrew Rotary Music Festival.

Stephen H. Bryson

Three Shawville piano students attended the Ren­frew Rotary Music Festival last month and came away with hon­ors.

Philip Holmes, Erica Vezeau and David Arulpooranam took home 12 awards.

"The three, who are taught by Campbe­ll, are well motivated," says the teacher.

They live within a kilo­men of each other, but the work of the art­ists Raymond Sander-Regier and Marco Melo couldn't be more different.

Both local artists are building public shows revis­iting their work this week. Sander is at home on the 12th Lane, just north of Queen Road­er, at an Ottawa galaxy, while Melo plays in a private home.

"The two sides of piano," is the side of Sander-Regier's showing of 33 pieces, which include drawings and original prints on hand-made paper and lilac. This work deals with the things that people some­times begin.

Soak and dehiscing moments come to light, but the draw­ling is complete.

"When one is quiet, one can see things," he says. Stines plays Sander-Regier, who originally came from Friesen. "But there is also the dark side of the picture, which is also what the artist depicts in this show.

The exhibit also includes a book done on handmade paper with Sander-Regier's own imagery and poetry. The book is one of a ser­ies, two of which have been bought by a Na­tional Library.

The piano is by Sander's show at 21 Murray Street and will be closed Mondays and Tues­days.

No defined style

On the other side of the spectrum is Melo's "deleted show" which began last winter and runs until May 12. It seems only fitting that Melo is inspired by Picas­so, who said he had no defined style in his work.

Melo, too, admits there is no defined style in his work. His home showing al­lows the Brazilian born artist to exhibit all of his different styles at once.

Everything is free. I'm not confused by theme or by color," Melo ex­plains. His 120 pieces are dis­played as they were creat­ed, unstretched. In fact, many are hung with clothpins on mahogany lines.

Melo, who works in wa­tercolor, acrylics and crys­tals - sometimes all three in one piece - describes each painting in an excel­lent in his own.

Each panel is a new beginning. I didn't like to be restricted by rules," he said.

"Galaxies want a certain style and I have no defined style." But Melo adds, he does like showing in both dif­fering formats.

Art lovers will have an other chances to see Melo's work when the Pontiac­Arts Studio Tour takes place next month. June 8, 15, and 16.

PLAY IT AGAIN: David Arulpooranam demonstrates his fine piano­playing technique as fellow students Phillip Holmes, Erica Vezeau and teacher Cheryl Campbell listen. All three students did very well in the Renfrew Rotary Music Festival.

Piano students play to win at Renfrew festival

By Stephen H. Bryson

Three Shawville piano students attended the Ren­frew Rotary Music Festival last month and came away with hon­ors.

Philip Holmes, Erica Vezeau and David Arulpooranam took home 12 awards.

"The three, who are taught by Campbe­ll, are well motivated," says the teacher.

SANDER REGIER

AUBERGE DE LA FORET
Bryson, Quebec
FETES DES MERES MOTHER'S DAY
Salade du chef / Chef salad
Chicken Kiev servir sur un lit de riz
Cheese cake 3 fruits
Soft drink with meal
$13.50 (taxes included)

menu du jour

Dessert: Gateau fromage 3 fruits
Chicken Kiev
Cheese cake 3 fruits
Soft drink with meal
$13.50 (taxes included)

menu du jour

Dessert: Gateau fromage 3 fruits
Chicken Kiev
Cheese cake 3 fruits
Soft drink with meal
$13.50 (taxes included)

menu du jour

Dessert: Gateau fromage 3 fruits
Chicken Kiev
Cheese cake 3 fruits
Soft drink with meal
$13.50 (taxes included)

menu du jour

Dessert: Gateau fromage 3 fruits
Chicken Kiev
Cheese cake 3 fruits
Soft drink with meal
$13.50 (taxes included)

menu du jour

Dessert: Gateau fromage 3 fruits
Chicken Kiev
Cheese cake 3 fruits
Soft drink with meal
$13.50 (taxes included)

menu du jour

Dessert: Gateau fromage 3 fruits
Chicken Kiev
Cheese cake 3 fruits
Soft drink with meal
$13.50 (taxes included)
Preservation of fish swimming area
Sheen Esther & Makoff
March 6, 1996
At the regular meeting of the Council of the Municipal Corporation of Sheen Esther & Makoff held the 4th of March 1996 and at which a proposed fish workship by the Mayor Mr Elden Johnston and the following councillors: Mrs Carmella Cibran, Mr Leo Gowney, Mr Michael Sullivan, Mr Robert Miller and Mr ANDREW Prescott.
Proposed by Andrew P.,
That the agenda be adopted as presented.
Proposed by Leo Dowdney
That the minutes of irregular meeting held the 5th of Feb.
1996 be accepted and written.
Proposed by Mrs Carmella
Cibran to the that list of
accogte people for March
1996 to the amount of
$1,009.43 be approved and
paid.
Proposed by Andrew P.
Obituary
Beverley Joan
Roderick
Beverley Joan (Renee)
Chambers of Sheen Esher
passed away at the Montgolfier
Hospital on April 28, 1996
at the age of 94.
Proposed by her son
husband, Charlie Roderick
that his meeting now be
opened.
She is survived by one
sister Mary Roderick
(twice married), three
children, Ann (Donoe) Hod-
gers, Vanessa Betty (All)
Robert, Omer Robert
(Claude) Langlois, Cassel-
Beverley Joan Roderick
Widows, Fanny Roderick,
On
Esher & Malakoff
March 4, 1996
The work force today requires
specialists that his municipality ask
the Ministry of Transport to
built road through the vil-
age.
This job is full and water run-
ing from the mountain pastures over causing problems to road and shoul-
ders.
Proposed by Michael Sal-
ivan the that the council con-
tracts a local contractor to
bender by invitation;
To give the mayor of roads
during the season of 1996. This job must be
fairly rate and the work done by scheduled council
or representative.
Proposed by Carmella
Cibran that this council in-
form the Municipalities of
Sheen Esher that we will no
longer be giving the Port
William Road action with the
municipality of Chi-
chester and that we will be
giving Bermin Line.
Elden Jennings Mayor ad-
vises council that he will re-
main in discussions and
visiting on the subject of
municipal worker. Michael
Sullivan chair the meeting
for this subject.
Proposed by Andrew P.
that council a place re-
ceived.
Obituary
Vernon Schwartz
Julius Werner Schwartz
London, England, passed away at
the Quebec City furnished retirement home on March
14, 1996 at the age of 89
months and 9 days.
He was born in Alford Township
Ontario, to the late Fred and
Julia Holand Schwartz on
July 23, 1906. He was the son
of the late Robert Schwartz and his wife Anna Zinntichert. He is pre-
ceded by his wife, Emma Zinntichert and his younger bro-
ther, Herman (Amelia King). He is survived by his sisters, Emma (Elwin
Schroeder), Ida (William King), Anna (Walter Robert), Ross Marie, Erika
(Herman Mahrt), Gertrude (Irwin Goger) and brothers; Grant, Fred (Hannah Kan-
nic); Wilfred, Albert Robert
(Phoebe Kramer). He married Emma Winpupke June
13, 1925, and they celebrate
their 60th wedding anni-
versary last year. They had
three children Elizabeth (Gordon Ficorbo), Donald (Jacqueline Turcotte) and
Edgar (Judith Lake). He had
three grandchildren: Stephen (Gaela Beauchamp) and Janee Pasquale
and Tracy Schwartz, and one great
granddaughter, Jennifer.
He farmed near Ladysmith
Ontario until 1945 when they
moved to Williamsburg, Ontario to farm for seven
years. They then moved to Crystal Bay near Ottawa and he worked on
the OTC farms and then from there he worked with<br>his wife on their farm.
He was an avid fisherman. They attend-
ted Lutheran Church in Ottawa and St
Obituary
Sloan
Conrad
Saturday — 8 a.m.
- 4 p.m.
The programs are designed to enable students to acquire skills, knowledge and attitudes
required in today's competitive business world; to master electronic spreadsheets,
databases, computerized accounting, wordprocessing, networking, desktop publishing and
other technical applications.
Requirements: Candidates should hold a Secondary School Diploma or as a minimum Secondary Grade 4 (10) with a pass in English, French and Math. Equivalent studies recognized by the Board of Education are acceptable. This program is recognized by
Canada Employment Centre for those who qualify for benefits. All students may apply for
the loans and bursaries through the Student Financial Aid Program from the Ministry of
Education.

MAURICE MARRIED IN CAMBRILL BAY: ECMF Staff Sgt. Daniel Footcutt (second from left) and GPF Inspector Jean Boisvenue (third from left) hold the agreement between the two forces. The ECMF now has an office in the GPF building on Hwy. 148. This is the first membership of his kind in Quebec. Witnessing the historic moment are ECMF Cpl. Jean-Marc Lamonde (left), GPF Sgt. Michael Cullen and Cpl. Jean-Marie Simson of the Outdours GPF.

The Pontiac Business Centre is now
registering for the Computer Training programs leading to a diploma in Accounting and bookkeeping.

For more information and registration
please contact: (819) 647-5605
Warren Halligan
Adult Education Services
Western Quebec School Board
Shawville, Quebec
**Beecham packs mom's book for local prep school.**

John Paul II principal prepares for retirement

By RANDY BEATTIE  
Wednesday, May 8, 1996  

The school has developed a proud and traditions  

The school has developed a proud and traditions
VINTON

BRYSON

BERNIE MCGEE ANNA STEWART

200 YEARS OF BEERSHEA: Between the four of them, Audrey Hodgins (left), Marilou Imison, Jean Levere and Dave Taylor, have served the Shawville Post Office for 40 years. The women were each honored for their 50 years of service during the tea at the lodge Saturday afternoon.

SOCIAL NOTES

Caldwell's Shad 647-3459

Caldwell's Shad greets you all on behalf of Sharon of Shad who cele­ brated her 90th birthday at 72 Bonnechere St, on March 22nd, 1996. Everyone was thinking of her and of her family. We are all thinking of Mrs. Caldwell and wish her a long life. E. R. Shad.

Happy birthday to John McGillicuddy, our regular landlord at the Shad, on his 90th birthday.

Happy 90th birthday to Mrs. Faulkner, of the late Rosa Poirier, of the late Rosa Perpe­ ni and family.

It was nicely decorated with in Toronto. cousin of Frankie's, Sharpe. He is back in the hospital in a Montreal hospital, tired and lives at the rectory Mary's Parish, of the late Rosa Perpeni and family.

We wish her all the best. E. R. Shad.

Happy birthday to Margaret Shale of LADYSMITH (left), Muriel Imison, Jean Levere and Mono Taylor, have served with the RCMP tunic. He later left the RCMP for three weeks over there.

On Sunday, April 28, 1996 a brunch was held in Fort Coulonge at the Lionettes Club of Shawville. It was 88 years old.

Keepsake was a nicety going out to Lome John's family and also to the Lome John's family.

Happy 55th wedding anniver­ sary goes out to Lome John's family and all others. We are all thinking of her and of her family. We are all thinking of Mrs. Caldwell and wish her a long life. E. R. Shad.

Sharon of Shad who cele­ brated her 90th birthday at 72 Bonnechere St, on March 22nd, 1996. Everyone was thinking of her and of her family. We are all thinking of Mrs. Caldwell and wish her a long life. E. R. Shad.

Happy birthday to John McGillicuddy, our regular landlord at the Shad, on his 90th birthday.

Happy 90th birthday to Mrs. Faulkner, of the late Rosa Poirier, of the late Rosa Perpe­ ni and family.

It was nicely decorated with in Toronto. cousin of Frankie's, Sharpe. He is back in the hospital in a Montreal hospital, tired and lives at the rectory Mary's Parish, of the late Rosa Perpeni and family.

We wish her all the best. E. R. Shad.
Students prepare for university

Some high school students are getting a taste of higher education this week. Eight Grade 8 and 9 students from Pontiac Protestant High School are participating in a model university program presented by Mount Allison University. The students will be on May 5 at Carleton and Dave's University. The students were chosen by their teachers because they have demonstrated superior ability, motivation and maturity.

The faculties of Arts, Social Sciences, Fine Arts, Business, Administration, Law, Technology, and Education will be operating courses in topics such as "Women and Power," "Witchcraft and Witches: Hunting in New England," and many more.

Students will attend class for about five hours a day, and have a chance to sit in the campus and meet students from across the region. Former participants say they enjoyed the experience, and most of them are motivated to complete high school and go on to post-secondary education.

---

Doctor and vet requested for Chapeau area

Sheen Esther & Mol- iet Council

Feb. 5

At the regular meeting of the Council of the Municipal Corporation of Sheen Esther & Moliets, held on the 5th day of February 1996, in the Municipal Hall, and at which it was present his Worship the Mayor, in the presence of the following members of Council:

Proposed by Raymond Downey

The Council of the Municipal Corporation of Sheen Esther & Moliets, sitting as the Council of the Municipal Corporation of Sheen Esther & Moliets, now being held on the 5th day of February 1996, accordingly voted:

"That the Council of the Municipal Corporation of Sheen Esther & Moliets do hereby request the Minister of Public Health and Social Services, being the authority responsible for the provision of health care and social services in the Chapeau area, to appoint a Doctor of Medicine and a Veterinarian to meet the need for health care and veterinary services in the area."

The motion was carried in the affirmative.

---

GREEN HOUSES

We are OPEN and have a full line of bedding, ungloved and fortified.

Plants in stock.

* We sell more varieties and colours to suit our selection. Only hybrid seeds are grown. Our plants are grown in peat and fungicide-free soil for best garden performance.

---

DO NOT SAY NO TO THE MASS DESTRUCTION OF OUR FORESTS

SALE TO THE MOUNTAIN SHOW

Tribute to the King

ONE NIGHT ONLY

Ma-di-aw Activity Centre - RENFREW, ONTARIO

SUNDAY, MAY 26, 1996

DOORS OPEN AT 6:00 P.M.

Advance — $10.00 At the Door — $15.00

Special Occasion Permit in Affect

FINNIGAN'S

FOR GREAT FOOD A GREAT TIMES

MAY 12th

11:00 A.M. TO 3:00 P.M.

DINNER MENU

$9.95

Includes Beer, Wine and Soft Drinks

Beverages Extra

Free Carnival for Mothers

WHILE SUPPLIES LAST

SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAY NO" is a unique computer program that automatically removes your address from mail lists and therefore reducing unsolicited mail.

Postal Code: B1N 3R5

Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY

Ponciat Printshop Ltd.

133 Centre St. South

Home of "The Equity"

Fax: 647-226-2004

---

THE TOWN OF RENFREW

PARKS AND RECREATION DEPARTMENT

OPEN FOR '96 SEASON

May 15 - Thanksgiving Weekend

We offer daily, weekly and seasonal sites.

Facilities include large in-ground swimming pool, a laundromat, playgrounds for children and adult washrooms.

10% DISCOUNT

NO TUESDAY

Located on County Rd. 92, Renfrew, Ont.

613-432-5763

---

Timberland

CAMPGROUND

OPEN FOR '96 SEASON

May 15 - Thanksgiving Weekend

We offer daily, weekly and seasonal sites.

Facilities include large in-ground swimming pool, a laundromat, playgrounds for children and adult washrooms.

10% DISCOUNT

NO TUESDAY

Located on County Rd. 92, Renfrew, Ont.

613-432-5763

---

The Billy Can Show

TRIBUTE TO THE KING

ONE NIGHT ONLY

Ma-di-aw Activity Centre - RENFREW, ONTARIO

SUNDAY, MAY 26, 1996

DOORS OPEN AT 6:00 P.M.

Advance — $10.00 At the Door — $15.00

Special Occasion Permit in Affect

FINNIGAN'S

FOR GREAT FOOD A GREAT TIMES

MAY 12th

11:00 A.M. TO 3:00 P.M.

DINNER MENU

$9.95

Includes Beer, Wine and Soft Drinks

Beverages Extra

Free Carnival for Mothers

WHILE SUPPLIES LAST

SAY NO TO THE MASS DISTRIBUTION OF JUNK MAIL

"SAY NO" is a unique computer program that automatically removes your address from mail lists and therefore reducing unsolicited mail.

Postal Code: B1N 3R5
stigma hurts people with mental health problems

Stigma is a key problem for people with mental health problems. People with mental illness and those close to them may face discrimination and be shunned by society. As part of Mental Health Week, May 8-12, the Ville-Marie consultation working group on mental health in collaboration with the CLSC Pontiac is fighting stigma across Pontiac by educating people about mental illness. Furthermore, this awareness campaign will be supported by a theme in the region entitled "Making Stigma a word you are yourself good at saying." Signs of mental illness take many forms and are often experienced with shame, guilt, isolation, discrimination, isolation from family and friends and even physical violence. The objective is to accept the theme in the region entitled "Making Stigma a word you are yourself good at saying." Signs of mental illness take many forms and are often experienced with shame, guilt, isolation, discrimination, isolation from family and friends and even physical violence. The objective is to accept the concept of mental illness as something that affects people of all ages and backgrounds and to ensure that people feel supported and understood. 

"We must ask ourselves if we are really doing enough to help people with mental illness. We must also recognize that mental illness is just like any other chronic illness and that people who suffer from it need our support and understanding."

- See more at: http://www.shawville.org/index.php/news-headlines/stigma-hurts-people-with-mental-health-problems#sthash.0AZc5RFK.dpuf
I lovingly remember my dear parents, Dominic, May 4, 1990. We miss you more than anyone. The gates of memories never close. The doors are open to new adventures. Courage. In loving memory of my dear... whom we love 1986 and Lyda, June 22, 1975. She never out of mind. Good memories."
If you think they perform well on the road, wait 'til you see how they do on paper.

<table>
<thead>
<tr>
<th>FEATURES</th>
<th>SUNFIRE  SE SEDAN</th>
<th>NEON SEDAN 2.2L</th>
<th>CORDOVA EX SEDAN 2.0L</th>
<th>CIVIC LX SEDAN 1.6L</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Engine</td>
<td>2.2L</td>
<td>2.0L</td>
<td>1.6L</td>
<td>1.6L</td>
</tr>
<tr>
<td>Tires</td>
<td>P195/65R14 all season</td>
<td>P195/65R14 all season</td>
<td>P195/65R14 all season</td>
<td>P195/65R14 all season</td>
</tr>
<tr>
<td>5-speed Transmission</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Child Security Rear Door Locks</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Dual Air Bags</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
</tr>
<tr>
<td>Anti-Lock Brakes</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
</tr>
<tr>
<td>Child Comfort Guides</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Tachometer</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
</tr>
<tr>
<td>PASSLock™ Theft-Deterrent System</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Options</td>
<td>$745</td>
<td>$745</td>
<td>$745</td>
<td>$745</td>
</tr>
<tr>
<td>Total Cost</td>
<td>$14,850</td>
<td>$16,995</td>
<td>$25,325</td>
<td>$27,325</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>FEATURES</th>
<th>CONTOUR GL SEDAN</th>
<th>BREEZE</th>
<th>ACCORD LX SEDAN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Engine</td>
<td>2.4L</td>
<td>2.4L</td>
<td>2.2L</td>
</tr>
<tr>
<td>Horsepower</td>
<td>200 HP</td>
<td>200 HP</td>
<td>190 HP</td>
</tr>
<tr>
<td>Torque</td>
<td>180 ft-lbs</td>
<td>180 ft-lbs</td>
<td>135 ft-lbs</td>
</tr>
<tr>
<td>Dual Air Bags</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
</tr>
<tr>
<td>Rear Seat Heat Ducts</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
<td>option</td>
</tr>
<tr>
<td>4-speed Automatic Transmission</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>AM/FM Stereo Cassette</td>
<td>$389</td>
<td>$389</td>
<td>$389</td>
</tr>
<tr>
<td>Child-Security Rear Door Locks</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Tachometer</td>
<td>$610</td>
<td>$610</td>
<td>$610</td>
</tr>
<tr>
<td>Anti-Lock Brakes</td>
<td>$730</td>
<td>$730</td>
<td>$730</td>
</tr>
<tr>
<td>PASSLock™ Theft-Deterrent System</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Programmable Power Door Locks</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Auto Light Control</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Child Comfort Guides</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Fog Lamps</td>
<td>$310</td>
<td>$310</td>
<td>$310</td>
</tr>
<tr>
<td>Enhanced Traction System</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>Air Conditioning/Cruise Control</td>
<td>op</td>
<td>op</td>
<td>op</td>
</tr>
<tr>
<td>MSRP</td>
<td>$19,740</td>
<td>$17,695</td>
<td>$21,495</td>
</tr>
<tr>
<td>Freight</td>
<td>$325</td>
<td>$500</td>
<td>$500</td>
</tr>
<tr>
<td>PDI</td>
<td></td>
<td>$695</td>
<td>$595</td>
</tr>
<tr>
<td>Options</td>
<td>$2,873</td>
<td>$2,873</td>
<td>$2,873</td>
</tr>
<tr>
<td>Total Cost</td>
<td>$20,355</td>
<td>$22,495</td>
<td>$22,495</td>
</tr>
</tbody>
</table>

$14,850

'96 Pontiac Sunfire Sedan

$16,995

'96 Pontiac Grand Am SE Sedan

Only from your Pontiac Performance Team